

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 26 (1888)  
**Heft:** 17

**Artikel:** La toupena dè France  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-190375>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Les avalanches.** — A propos des déplorables désastres causés cet hiver dans nos Alpes par les avalanches, on lira sans doute avec intérêt la description suivante, empruntée à des *Notes de voyage*, en cours de publication dans le *Journal de Genève*. Il s'agit de la route par laquelle on va d'Altorf au St-Gothard, en traversant la vallée d'Urseren, où la Reuss accompagne le voyageur de précipice en précipice. Des rochers énormes, noirâtres, se hérissent vers le ciel; et la Reuss, roulant avec fracas du haut d'un de ces monts lugubres, se précipite tout à coup en une longue cataracte mugissant parmi des masses pierreuses. C'est au milieu de ces ruines que s'élève le pont du Diable, jeté par la main du génie sur ce précipice effroyable. — Mais laissons maintenant la parole à l'auteur des *Notes de voyage*:

« En hiver, c'est-à-dire, dans ce pays, pendant 9 mois de l'année, le passage est très dangereux entre ce pont et celui qui le précède. Dans cet espace d'un quart de lieue, les avalanches sont fréquentes et formidables, par la raideur et l'élévation des montagnes dominantes qui resserrent le chemin entre elles et le précipice. Alors les conducteurs garnissent de foin les sonnettes de leurs chevaux et font marcher les passagers dans le plus profond silence et avec la plus grande célérité, parce que le moindre ébranlement donné à l'air, ne fût-ce que par un son, peut détacher les masses de neige qui menacent toute la route, et dont une seule suffit pour ensevelir ou précipiter la plus nombreuse caravane.

Non loin de cet effrayant passage, le chemin conduit à une galerie souterraine, percée dans le granit en 1707. Pendant 80 pas on chemine dans ce trou obscur, ayant la montagne sur la tête, et d'où l'on entend la Reuss à travers le roc. En sortant de là, on se trouve comme par magie à l'extrémité d'un vallon couvert de riches pâturages, peuplé de quatre hameaux, Andermatt, Hospital, Realp et Zumdorf, et arrosé de cette Reuss, tout à l'heure si redoutable, et qui y roule de paisibles flots.

Cette vallée est celle d'Urseren, qui se couvre de neige pendant les hivers longs et rigoureux. Au-dessus d'Andermatt, est un bouquet de bois, le seul qui existe dans la vallée. Sans lui, les avalanches, précipitées en masse du haut des monts, enseveliraient le village entier sous leurs neiges épaisses; mais il les arrête, les divise et les fait tomber en petites parties. Aussi est-il défendu d'y toucher, sous peine de mort, et les habitants vont chercher leur bois à plus de deux lieues, ou le plus souvent se chauffent avec des bruyères. »

### La toupèna dè France.

Quand l'est qu'on a fé oquiè que no porrà féré bramà, on appriandè adé dè vairè cllià qu'ont lo drài dè no féré la remaôfâie, et on tâtsè dè lè z'esquivâ, à mein qu'on aussè onna bouna réson po sè défeindrè; mà quand on a rein à derè et que n'ia pas moiàn dè sè catsi, on est mau à se n'ése tant-què qu'on aussè reçu sa ratélâie; kà adon, suivant cein qu'on no dit, on bordenè, et vo sèdè que quoui

repond, appond, que cein fâ, dâi iadzo, qu'on ein dit mé qu'on ne voudrà et qu'on sè pào dégoncllià s'on a oquiè su lo tieu.

On dit que lè sordâ que vont à la guierra, quand bin sont dâi crâno lulus, ont adé on momeint d'émochon quand vayont lè pompons dè l'ennemi; mà que quand lè pétâiru ont coumeinci à pétollhi et que lè pioupiou cheintont la pudra, cein ne lào fâ perein et que lài vont asse chà què se fasont à *à qui? ami!* Eh bin l'est lo mémo affèrè s'on sè disputè avoué cauquon: d'à premi on est mau à se n'ése, s'on n'a pas lè drài; mà on iadzo einmodâ, on lài va tant-què qu'on aussè lo derrâi mot.

Mâ quand on a lè too et qu'on ousè pas cresenâ, faut ètrè on pou jésuite po s'ein teri et savâi féré coumeint Niolu.

Niolu étâi vôlet tsi monsu de Betatset; fasâi lo cocher, soignivè lo courti et lo tsévu, portavè lo bou et s'aidivè à potsi pè la cousena. Adon madama dè Betatset avâi per su on ratéli on espècè dè toupèna que vegnâi dè France et que cotâvè gaillâ d'ardzeint; l'étâi cein que lài diont dè la potéri dè Sèvres, que cein est onco pe fin et pe tchai què lè z'écoualès dâo Velâ-Stè-Cràï et dè Mex. Cein avâi z'âo z'u étâ bailli à monsu et eilliâo dzeins lài tagnont gaillâ. Assebin, l'aviont recoumandâ à la cousenaire dè cein soigni coumeint la premiaula dè sè ge, et que se l'avâi lo malheu dè l'èbrequâ, le la dévetràï pâyï et que l'arâi son condzi.

On dzo que Niolu s'aidivè à potsi pè l'hotò, tandi que lo monsu et la dama bévessont lo café à l'édhie, vouaiquie mon Niolu, à quoui vegnâi d'arrevâ on guignon, qu'eintrè sein tapâ dein lo pâilo, ein boeileint: Eh! monsu, monsu! âo séco! vito on petit verro, âo bin su fotu!

— Que lài a-te, lài fiont lo monsu et la dama, tot épouâiri?

-- Bailli adé, bailli adé, dépatsi-vo!

— Lo monsu sè dépatsè dè lài ingozellâ on verro dè goutte que cein fe féré à Niolu: aaah!

— Ora, qu'âi-vo don? lài fâ la dama.

— Oh! câisi-vo, repond lo gaillâ, y'é que y'é épèclliâ la toupèna dè France, et cein m'a tant émochenâ que.... vito onco onna gotta!

Et lo tsancro dè Niolu fasâi état de volliâi tchâidrè dâo gros mau; mà n'étâi que 'na feinta, kâ dè brezi la toupèna cein ne lài avâi pas mé fé què se l'avâi étâ 'na crouïe écoualetta, et l'avâi fé tota cllia comédie po laissi passâ la première colère âo monsu et à la dama et po s'esquivâ 'na trâo forta bramâie.

Et l'avâi bin devenâ, kâ lo monsu et la dama que sè peinsâvont que lo pourro luron souffressâi vretabliameint, lài fiont onco bâirè on bon verro dè riquiqui âo sucro, po lo remettrè, et diabe lo pas que l'eurent la concheince dè lài reprodzi l'épèclliâie dè la toupèna dè France.

### LA FILLE DU COLONEI.

#### IX

Après le défilé, la rentrée en caserne, la remise des pouvoirs, le colonel, épuisé, rentra chez lui et courut s'enfermer dans son cabinet.

Arrivé là, le vieux brave tomba dans un fauteuil et,